

ZAKON

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA O ZAJMU IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE KAO ZAJMOPRIMCA I VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN KAO ZAJMODAVCA ZA FINANSIRANJE IZGRADNJE DEONICA LJIG - BOLJKOVCI, BOLJKOVCI - TAKOVO I TAKOVO - PRELJINA AUTOPUTA E-763 U REPUBLICI SRBIJI

("Sl. glasnik RS - Međunarodni ugovori", br. 1/2012)

ČLAN 1

Potvrđuje se Sporazum o zajmu između Vlade Republike Srbije kao zajmoprimca i Vlade Republike Azerbejdžan kao zajmodavca za finansiranje izgradnje deonica Ljig - Boljkovci, Boljkovci - Takovo i Takovo - Preljina autoputa E - 763 u Republici Srbiji, potpisan 2. februara 2012. godine u Bakuu.

ČLAN 2

Tekst Sporazuma o zajmu između Vlade Republike Srbije kao zajmoprimca i Vlade Republike Azerbejdžan kao zajmodavca za finansiranje izgradnje deonica Ljig - Boljkovci, Boljkovci - Takovo i Takovo - Preljina autoputa E - 763 u Republici Srbiji, u originalu na engleskom i prevodu na srpski jezik glasi:

SPORAZUM O ZAJMU IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE KAO ZAJMOPRIMCA I VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN KAO ZAJMODAVCA ZA FINANSIRANJE IZGRADNJE DEONICA LJIG - BOLJKOVCI, BOLJKOVCI - TAKOVO I TAKOVO - PRELJINA AUTOPUTA E-763 U REPUBLICI SRBIJI

SADRŽAJ

1. DEFINICIJE I TUMAČENJA
2. ZAJAM
3. STUPANJE NA SNAGU I PREDUSLOVI
4. RASPOLOŽIVOST I ISPLATA ZAJMA
5. OTPLATA GLAVNICE

6. PLAĆANJE UNAPRED
7. KAMATA
8. PLAĆANJA
9. ZATEZNA KAMATA I NAKNADE ŠTETE
10. ZASTUPANJA I JEMSTVA
11. OBAVEZE
12. SLUČAJEVI NEISPUNJENJA OBAVEZA I UBRZANJE
13. NAKNADA NA NEPOVUČENA SREDSTVA
14. TROŠKOVI I IZDACI
15. OBAVEŠTENJA
16. USTUPANJE
17. KNJIŽENJA ZAJMODAVCA
18. RAZNE ODREDBE
19. NEMOGUĆNOST ZAŠTITE OD ZAJMODAVCA
20. ARBITRAŽA I VAŽEĆI ZAKON

OVAJ SPORAZUM O ZAJMU datiran je na 2. februar 2012. godine i zaključen između:

VLADE REPUBLIKE SRBIJE, kao zastupnika Republike Srbije ("**Zajmoprimac**");

i

VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN, koja postupa preko svog Ministarstva ekonomskog razvoja ("**Zajmodavac**").

S OBZIROM DA,

1) su Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Azerbejdžan zaključile Sporazum o ekonomsko-tehnološkoj saradnji između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan dana 25. januara 2012. godine u kome se utvrđuju principi ekonomske saradnje između njih ("**Okvirni sporazum**");

2) "Koridori Srbije" d.o.o. Beograd ("**Poslodavac**") će potpisati ugovor sa izvođačem za kupovinu dobara i usluga za izgradnju deonice Ljig - Boljkovci, Boljkovci - Takovo i Takovo - Preljina Autoputa E-763 u Republici Srbiji ("**Ugovor o izgradnji**"), u iznosu od tri stotine osam miliona evra (308.000.000 evra) ("**Cena ugovora o izgradnji**");

3) je Zajmoprimac zahtevao od Zajmodavca da obezbedi zajam, kako bi se finansiralo plaćanje Cene ugovora o izgradnji;

4) je, u skladu s odredbama i uslovima utvrđenim u ovom sporazumu o zajmu i drugim Finansijskim dokumentima, Zajmodavac spreman da obezbedi zajam Zajmoprimcu.

STOGA JE DOGOVORENO SLEDEĆE:

1. Definicije i tumačenje

1.1. Definicije

U ovom sporazumu (uključujući i njegovu preambulu):

"Organ" - označava svaku nacionalnu, nadnacionalnu, regionalnu ili lokalnu vladu, odnosno državno, administrativno, fiskalno, pravosudno ili parlamentarno telo, resor, komisiju, organ vlasti, sud, agenciju ili subjekat, odnosno centralnu banku (odnosno bilo koje lice, bilo da je u vlasništvu vlade ili ne i nezavisno od toga kako je ustanovljeno ili nazivano, koje vrši funkcije centralne banke).

"Ovlašćenja" - označava svaki pristanak, registraciju, evidenciju, saglasnost, overenu potvrdu javnog beležnika, uverenje, licencu, odobrenje, dozvolu, odnosno izuzeće od strane bilo kog organa, bilo da je dato izričitim činjenjem ili se smatra datim na osnovu nečinjenja u bilo kom naznačenom vremenskom periodu i sva odobrenja i saglasnosti korporativnih subjekata, akcionara i upravnog odbora.

"Period raspoloživosti" - označava period koji ne prelazi 48 meseci od datuma stupanja na snagu Sporazuma o zajmu.

"Poslovni dan" - označava dan (osim subote ili nedelje) kada su banke otvorene za obavljanje opštih poslova u Frankfurtu, Bakuu i Beogradu.

"Overena kopija" - označava kopiju originalnog dokumenta koju je overio nadležni sud u Republici Srbiji, odnosno Ministarstvo finansija Republike Srbije (odnosno bilo koje lice ili lica koja se navode u pismenoj odluci ministra finansija Republike Srbije kojim se ovlašćuje lice čije su ime i deponovani potpis naznačeni u toj odluci), kao verna kopija tog sporazuma.

"Izmena zakona" - označava, u svakom pojedinačnom slučaju posle datuma ovog sporazuma o zajmu:

(a) primenu, uvođenje, ukidanje, povlačenje odnosno menjanje bilo kog važećeg zakona, propisa, ugovora, prakse ili olakšice (koncesije) odnosno zvanične direktive, sudske odluke, zahteva, obaveštenja, smernice, izjave o proklamovanoj politici, odnosno izjave o proklamovanoj praksi bilo kog suda, centralne banke, poreskog ili fiskalnog organa, službe prihoda, odnosno vladinog, lokalnog, međunarodnog, nacionalnog ili drugog nadležnog organa ili agencije (bilo da ima zakonsku snagu ili ne, a u slučaju da nema zakonsku snagu, poštovanje nadležne sudske vlasti, što u većini slučajeva banke i finansijske institucije čine); odnosno

(b) svaka promena tumačenja bilo kog važećeg zakona, propisa, ugovora, prakse ili olakšice (koncesije), odnosno zvanične direktive, sudske odluke, zahteva, obaveštenja, smernice, izjave o proklamovanoj politici ili izjave o proklamovanoj praksi od strane bilo koje banke, suda, subjekta, organa, ili agencije iz gore navedenog stava (a).

"Datum započinjanja radova" - označava datum kada Izvođač i Poslodavac ispune i potvrde preduslove iz Ugovora o izgradnji.

"Naknada na nepovučena sredstva" - označava proviziju koju Zajmoprimac plaća Zajmodavcu u skladu s klauzulom 13 (Naknada na nepovučena sredstva).

"Izvođač" - označava "AZVIRT" društvo sa ograničenom odgovornošću koje je organizovano i postoji u skladu sa zakonima Republike Azerbejdžana uključujući ogranak u Republici Srbiji ili bilo koji subjekt u Republici Srbiji osnovan od strane društva u svrhu Projekta.

"Ugovor" - označava svaki ugovor između Izvođača i Podizvođača.

"Isplata" - označava plaćanje celokupnog ili delimičnog iznosa zajma Izvođaču u skladu sa klauzulom 4.2 ovog sporazuma o zajmu.

"Datum isplate" - označava svaki od datuma kada se isplata avansira Zajmoprimcu.

"Zahtev(i) za isplatu" - označava zahtev za isplatu propisno potpisan od strane ovlašćenog predstavnika Zajmoprimca u obliku obrasca koji je priložen ovom sporazumu kao Dodatak 1 (Obrazac zahteva za isplatu).

"Datum stupanja na snagu Sporazuma o zajmu" - označava datum kada ovaj sporazum o zajmu stupi na snagu u skladu s odredbama klauzule 3.1.

"Evro", "EUR", odnosno "€" - označava zakonsku valutu Država članica učesnica.

"Slučaj neispunjenja obaveze" ima značenje koje je utvrđeno u klauzuli 12 (Slučaj neispunjenja obaveze i ubrzanje).

"Finansijska zaduženost" - označava za svako lice, bez dvostrukog računanja, (a) sve obaveze (uključujući glavnica, kamatu, provizije i naknade) tog lica za pozajmljeni novac, (b) sve obaveze tog lica koje se dokazuju obveznicama, dužničkim hartijama od vrednosti, menicama ili sličnim instrumentima, (c) trenutno raspoloživ iznos svih akreditiva izdatih za račun tog lica i, bez dvostrukog računanja, sve neplaćene obaveze refundiranja s tim u vezi, (d) sve garancije odnosno instrumente za naknadu štete koje izda to lice da bi osiguralo obaveze trećih strana.

"Datum poslednje otplate" - označava datum koji pada po isteku 180 meseci od datuma prve isplate.

"Finansijski dokumenti" - označava ovaj sporazum o zajmu i svaki drugi dokument koje su kao takve označili Zajmodavac i Zajmoprimac.

"Datum prve otplate" - označava datum koji pada 36 meseci nakon datuma prve isplate.

"Sporazum o implementaciji" - označava sporazum zaključen između Ministarstva finansija Republike Srbije i Poslodavca u vezi sa implementacijom Projekta, uključujući korišćenje sredstava zajma u svrhe Projekta.

"Datum plaćanja kamate" - označava u pogledu svake Isplate ili Zajma:

(a) pre datuma prve otplate, 15. jun i 15. decembar svake godine, pri čemu prvi takav Datum plaćanja kamate prvo nastupa 15. juna i 15. decembra posle Datuma prve otplate, a poslednji takav Datum plaćanja kamate je Datum prve otplate; i

(b) bilo koji Datum otplate, od Datuma prve otplate do Datuma poslednje otplate.

"Kamatni period" - označava u pogledu svake Isplate Zajma, u slučaju prvog takvog Kamatnog perioda koji počinje Datumom isplate (i uključuje ga) za svaku Isplatu, a završava se prvim Datumom plaćanja kamate (ali ga isključuje), a za svaki sledeći Kamatni period počinje Datumom plaćanja kamate (i uključuje ga), a završava se sledećim Datumom plaćanja kamate (ali isključuje taj datum), pod sledećim uslovima:

(a) ako Datum plaćanja kamate pada na dan koji nije Poslovni dan, relevantni Kamatni period se završava sledećeg Poslovnog dana;

(b) ako poslednji dan Kamatnog perioda tokom Perioda raspoloživosti bude dan koji pada u roku od trideset dana posle svake takve Isplate, onda će se taj prvi Kamatni period u vezi s tom Isplatom okončati poslednjeg dana sledećeg Kamatnog perioda; i

(c) nijedan Kamatni period se ni u kom slučaju ne završava posle Datuma poslednje otplate.

Bez obzira na gore navedeno, poslednji Kamatni period pre Datuma prve otplate biće skraćen, kako bi poslednji dan tog Kamatnog perioda pao na Datum prve otplate.

"Kamatna stopa" - označava stopu od četiri posto (4%) godišnje.

"Zajam" - označava zajam koji se obezbeđuje ili će biti obezbeđen u skladu s ovim sporazumom o kreditu, a sačinjavaju ga ili će ga sačinjavati Isplate, odnosno kako situacija bude povremeno zahtevala, bilans iznosa glavnice za naplatu u skladu s ovim sporazumom o zajmu.

"Sporazum o zajmu" - označava ovaj sporazum zajedno sa svim pismenim dokazima, prilozima i dodacima sporazuma koji mogu biti povremeno izmenjeni ili dopunjeni i koji čine integralni dogovor strana u pogledu predmeta ovog sporazuma.

"Materijalno negativni uticaj" - označava materijalno negativni uticaj, po mišljenju Zajmodavaca u vezi sa (a) političkom i ekonomskom situacijom u Republici Srbiji; (b) finansijski uslov, imovinu, izgledu ili poslovanje Zajmoprimca, (c) sposobnost Zajmoprimca da ispunjava svoje obaveze prema bilo kom Finansijskom dokumentu u kome je strana, odnosno (d) važenje i izvršivost bilo kog Finansijskog dokumenta.

"Narodna banka Srbije" - označava centralnu banku Republike Srbije (Narodna banka Srbije) sa obavezama i nadležnostima koje su definisane Zakonom o Narodnoj banci Srbije ("Službeni glasnik RS", br. 72/03, 55/04, 85/05 i 44/10).

"Neizmireni iznos" - označava u svakom trenutku iznos glavnice kredita koji je Zajmoprimcu isplaćen, a on ga nije otplatio.

"Strana" - označava stranu u ovom sporazumu o zajmu.

"Država članica učesnica" - označava državu članicu Evropske zajednice koja prihvata ili je prihvatila evro kao svoju zakonsku valutu u skladu sa zakonodavstvom Evropske zajednice u vezi sa ekonomskom i monetarnom unijom.

"Osoblje" - označava osoblje koje je zaposleno, angažovano ili raspoređeno na druge poslove.

"Potencijalni slučaj neispunjenja obaveze" - označava svaki slučaj ili okolnost koji bi predstavljali neispunjenje obaveze (kod isteka perioda mirovanja otplate, davanja obavještenja, donošenja bilo koje odluke u skladu sa Finansijskim dokumentima ili bilo koju kombinaciju napred navedenih mogućnosti).

"Projekat" - označava izgradnju deonice Ljig - Boljkovci, Boljkovci - Takovo i Takovo - Preljina Autoputa E-763 u Republici Srbiji.

"Javna svojina" - označava svojinu Republike Srbije i svojinu bilo kog od njenih tela, uključujući Narodnu banku Srbije i bilo koju drugu instituciju koja za Republiku Srbiju vrši funkcije centralne banke ili valutnog stabilizacionog fonda odnosno slične funkcije.

"Datum otplate" - označava svaki od dvadeset pet (25) uzastopnih polugodišnjih datuma kada treba otplatiti kredit, pri čemu prvi od tih datuma dospeva na Datum prve otplate, a poslednji dospeva na Datum poslednje otplate (osim, ako bi Datum otplate pao na dan koji nije Poslovni dan u kom slučaju takav Datum otplate bi umesto toga bio prvi sledeći Poslovni dan).

"Sankcije" - označava bilo koji embargo ili sankcije koje su donele ili sprovode Ujedinjene nacije i Evropska unija.

"Srpski podizvođač" - označava podizvođača čije je poslovno sedište u Republici Srbiji, odnosno koji je državljanin Republike Srbije.

"Podizvođač" - označava bilo koje lice koje ima neposredni ugovor sa Izvođačem kako bi obezbedilo dobra u svrhe Projekta.

"Dobra" - označava svaku opremu, materijale, radove i usluge bilo koje prirode koji su potrebni u svrhe Projekta i čija se nabavka finansira korišćenjem sredstava Zajma.

"Porez(i)" - označava sve postojeće ili buduće poreze (bilo koje prirode ili naziva), davanja, fiskalne troškove, namete, dažbine, uključujući carine i uvozne dažbine, naknade, razreze, doplate, restrikcije, uslove, doprinose za socijalno osiguranje, odnosno druge troškove bilo koje prirode i porekla koji su sada ili će u bilo kom budućem trenutku biti određeni, razrezani, zaračunati, uvedeni, ubirani, zahtevani, odbijani ili potraživani od strane bilo koje državne administracije ili poreskog organa.

"Zakon o trećim stranama" - Zakon o ugovorima (Prava trećih strana), iz 1999. godine.

"PDV" - označava porez na dodatu vrednost kako je predviđeno Zakonom o porezu na dodatu vrednost ("Službeni glasnik RS", br. 84/04, 86/04, 61/05 i 61/07).

1.2. Tumačenje

Osim ako se ne pojavi naznaka koji bi ukazivala na suprotno tumačenje, svako pozivanje u ovom sporazumu o zajmu na:

1.2.1. Zajmodavca, Izvođača odnosno bilo koju stranu tumačiće se tako da uključi njegove pravne naslednike, zakonske korisnike i zakonske primaocne prava;

1.2.2. Sredstva uključuje sadašnje i buduće nekretnine, prihode i prava svake vrste;

1.2.3. Finansijski dokument ili bio koji sporazum ili instrument je pozivanje na taj Finansijski dokument ili drugi sporazum, odnosno instrument koji je izmenjen, obnovljen, dopunjen, proširen ili preformulisan;

1.2.4. Zaduženost uključuje bilo koju obavezu (bilo da je preuzeta kao glavnica ili jemstvo) za plaćanje ili otplatu novca, bilo da je sadašnja ili buduća, aktuelna ili eventualna;

1.2.5. Lice - označava bilo kog pojedinca, preduzeće, korporaciju, vladu, državu ili državno telo, odnosno organizaciju, instituciju, udruženje, poverilački fond, zajedničko ulaganje, konzorcijum ili društvo s neograničenom solidarnom odgovornošću (bilo da ima ili nema pravni subjektivitet) i uključuje jednog ili više zakonskih korisnika, zakonskih primaoca prava, pravnih naslednika, delegate, poddelegate i imenovane službenike tog lica (u slučaju Strane, ukoliko su ti korisnici, primaoci prava, pravni naslednici, delegati, poddelegati i postavljeni službenici zakonom dozvoljeni);

1.2.6. Propis uključuje svaki propis, pravilo, zvaničnu direktivu, zahtev ili smernicu (bilo da ima ili nema zakonsku snagu) bilo kog državnog, međudržavnog ili nadnacionalnog tela, agencije, resora ili regulatornog, samoregulatornog ili drugog organa ili organizacije;

1.2.7. Zakonska odredba je pozivanje na tu odredbu koja je izmenjena ili ponovo stavljena na snagu;

1.2.8. Naslovi odeljak, klauzula i dodatak se koriste samo radi lakšeg upućivanja na određene odredbe ovog sporazuma;

1.2.9. Osim ako se ne pojavi naznaka koji bi ukazivala na suprotno značenje, izraz koji se koristi u bilo kom drugom Finansijskom dokumentu ili u bilo kom obaveštenju koje je dato u skladu ili u vezi sa bilo kojim Finansijskim dokumentom imaće identično značenje u Finansijskom dokumentu ili obaveštenju kao u ovom sporazumu o zajmu i

1.2.10. Potencijalni slučaj neispunjenja obaveze (osim slučaja neispunjenja obaveze) traje i dalje, ako nije otklonjen ili ako se od njega nije odustalo, a slučaj neispunjenja obaveze traje i dalje, ako nije otklonjen ili ako se od njega nije odustalo.

1.3. Prava trećih strana

1.3.1. Osim ako se u Finansijskom dokumentu izričito ne predvidi suprotno, lice koje nije strana u tom Finansijskom dokumentu nema pravo, prema Zakonu o trećim stranama, da primenjuje ili uživa korist koja proističe iz bilo kog uslova iz ovog sporazuma.

1.3.2. Bez obzira na bilo koji uslov iz bilo kog Finansijskog dokumenta, za raskid ili izmenu ovog sporazuma o zajmu u bilo kom trenutku nije potrebna saglasnost nijednog lica koje nije strana u tom finansijskom dokumentu.

2. Zajam

2.1. Svrha zajma; korišćenje sredstava Zajma

2.1.1. U skladu sa uslovima i odredbama utvrđenim u ovom sporazumu, Zajmoprimac je saglasan da od Zajmodavaca uzme, a Zajmodavac je, na osnovu zastupanja i jemstava, ovim saglasan da Zajmoprimcu stavi na raspolaganje Zajam u iznosu od tristotine miliona evra (300.000.000 evra), shodno uslovima i odredbama ovog sporazuma o zajmu, kako bi se

finansirao Ugovor o izgradnji, pod uslovom da ne manje od 49% tog Zajma bude korišćeno za nabavku Dobra od srpskih podizvođača.

2.1.2. Kako bi se otklonila svaka sumnja, Zajmodavac neće imati obavezu da obezbedi dodatna finansijska sredstva da finansira deo cene Ugovora o izgradnji koji prelazi iznos od tritotine miliona evra (300.000.000 evra) i Zajmoprimac se obavezuje da finansira bilo koji takav iznos koji prelazi tritotine miliona evra (300.000.000 evra), kako bi se obezbedilo pravilno i pravovremeno izvršenje Ugovora o izgradnji.

2.1.3. U slučaju umanjenja cene Ugovora o izgradnji ispod tritotine miliona evra (300.000.000 evra), iznos Zajma koji je Zajmodavac stavio na raspolaganje Zajmoprimcu umanjuje se za iznos za koji je umanjena cena Ugovora o izgradnji ispod tritotine miliona evra (300.000.000 evra).

2.1.4. Strane su saglasne da se sredstva zajma neće koristiti za plaćanje PDV-a za prodaju dobara i usluga i uvoz dobara i usluga, troškove carinskih i drugih uvoznih dažbina, poreza i drugih nameta koji nastanu u vezi sa izvršenjem ili primenom Projekta od strane Izvođača i Podizvođača.

2.1.5. Strane su saglasne da carinske dažbine i druga davanja ili nameti koji se primenjuju na uvoz u Republiku Srbiju, neće se primenjivati na uvoz Dobra u Republiku Srbiju.

2.1.6. Strane su saglasne da je poslovna dobit Izvođača oporeziva u Republici Srbiji u skladu sa njenim poreskim zakonima i relevantnim međunarodnim ugovorima koji se primenjuju u Republici Srbiji, a svi porezi koji u Republici Srbiji mogu biti uvedeni na repatrijaciju dobiti i na sva druga plaćanja dohotka u vezi sa Projektom neće se odnositi na Izvođača.

3. Stupanje na snagu i preduslovi

3.1. Datum stupanja na snagu ovog sporazuma

3.1.1. Sporazum o zajmu stupa na snagu po prijemu poslednjeg obaveštenja kojim se Strane međusobno obaveštavaju o okončanju njihovih unutrašnjih zakonskih procedura potrebnih za stupanje na snagu ovog sporazuma.

3.2. Preduslovi za prvu isplatu

3.2.1. Prva isplata prema ovom zajmu ne može biti izvršena dok Zajmodavac ne primi sve dole navedene dokumente koji će za njega biti prihvatljivi po obliku u sadržaju:

(a) četiri (4) originala ovog sporazuma o zajmu propisno potpisana od strane ovlašćenih predstavnika svih Strana u ovom sporazumu o zajmu;

(b) pismo Ministarstva finansija Republike Srbije (postupajući kao nadležno ministarstvo, pored ostalog, i za poslove javnih nabavki) u kojem se navodi da će se Ugovor o izgradnji smatrati propisno zaključenim od strane Poslodavca i Izvođača, posle potvrđivanja Sporazuma o zajmu od strane Narodne skupštine Republike Srbije;

(c) Overena kopija Ugovora o izgradnji propisno potpisana od strane Poslodavca i Izvođača i sve izmene tog ugovora, u slučaju da ih bude;

(d) Potvrda o stupanju na snagu Ugovora o izgradnji i nastupanju Datuma započinjanja radova izdata od strane Poslodavca i Izvođača u formi prihvatljivoj za Zajmodavca;

(e) Originali punomoćja i deponovani potpisi lica koja su ovlašćena da u ime i za račun Izvođača potpišu dokumente navedene u klauzuli 4.2 i druge dokumente i potvrde navedene u ovom sporazumu o zajmu čije se dostavljanje zahteva od Izvođača;

(f) Overena kopija odluke Vlade Republike Srbije, odnosno bilo koji drugi instrument koji je propisno sačinio nadležni organ Republike Srbije kojim se (i) izričito odobrava zaduživanje od strane Zajmoprimca u skladu s ovim sporazumom o zajmu i Nacrtom sporazuma o zajmu, (ii) izričito ovlašćuje ministar finansija Republike Srbije ili drugo lice da u ime Republike Srbije zaključi ovaj sporazum o zajmu;

(g) Dokaz da je Narodna skupština Republike Srbije donela zakon o potvrđivanju ovog sporazuma o zajmu kao međunarodnog ugovora (uz dokaz o donošenju ukaza o proglašenju tog zakona od strane predsednika Republike Srbije) i da je zakon objavljen u "Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori";

(h) Dokaz o registraciji Sporazuma o zajmu kod Narodne banke Srbije;

(i) Dokaz u formi internih dokumenata Zajmoprimca kojim se ukazuje da je:

(i) navedeno lice ili lica ovlašćeno da u ime Zajmoprimca zaključuje finansijske dokumente u kome je Zajmoprimac strana;

(ii) navedeno lice ili lica ovlašćeno da u ime Zajmoprimca potpiše, dostavi ili predoči sve dokumente i obaveštenja koje Zajmoprimac treba da potpiše i/ili dostavi u skladu ili u vezi sa Finansijskim dokumentima, uključujući Zahtev za isplatu u kome je Zajmoprimac strana; i

(iii) navedeno lice ili lica Zajmoprimca ovlašćeno da potpiše dokumente koji su predviđeni klauzulom 4.2.

(j) Prijem originala overenih uzoraka potpisa svakog tog lica iz gore navedenog stava;

(k) Original pravnog mišljenja o ovom sporazumu Ministarstva pravde Republike Srbije izdato na engleskom jeziku i upućeno Zajmodavcu koje je po formi i sadržaju prihvatljivo za Zajmodavca;

(l) Pravno mišljenje advokatske kancelarije Karanović & Nikolić o.a.d., Beograd, pravnog savetnika Zajmodavca u Republici Srbiji za pitanja koja se tiču srpskih zakona u vezi sa Sporazumom o zajmu, a koje je po formi i sadržaju prihvatljivo za Zajmodavca;

(m) bilo koje drugo ovlašćenje ili dokument, mišljenje ili uverenje koje Zajmodavac osnovano smatra neophodnim u vezi sa stupanjem na snagu i izvršenjem Finansijskih ugovora;

(n) Plaćanje troškova i rashoda, ukoliko ih bude, u skladu sa klauzulom 14.1;

(o) Overena kopija Sporazuma o implementaciji koji su propisno sačinile strane u tom sporazumu.

3.3. Preduslovi za drugu isplatu

3.3.1. Druga isplata na osnovu ovog zajma ne može biti izvršena dok Zajmodavac ne primi dokaz o upisu relevantnih podataka u vezi sa Sporazumom o zajmu u evidenciju javnog duga koji vodi Uprava za javni dug Ministarstva finansija Republike Srbije.

3.4. Preduslovi za sve isplate

3.4.1. Nijedna isplata na osnovu ovog zajma (uključujući prvu isplatu i isključujući uslov iz dole navedenog stava (i) u svrhe prve isplate) ne može biti izvršena, ako se Zajmodavac ne uveri da su ispunjeni sledeći preduslovi kako na dan Zahteva za isplatu, tako i na dan te Isplate:

(a) ne postoji neizmirena naknada na nepovučena sredstva koja je dospela i plativa Zajmodavcu u skladu s klauzulom 13 (Naknada na nepovučena sredstva) iz ovog sporazuma o zajmu;

(b) Zajmodavac je zadovoljan prijemom dokumenata predviđenih klauzulom 4.2;

(c) slučaj neispunjenja, odnosno potencijalni slučaj neispunjenja obaveze, nije nastupio, ne traje, niti će nastupiti, kao rezultat relevantne isplate;

(d) nije došlo do materijalno negativnog uticaja;

(e) zastupanja i garancije Zajmoprimca sadržane u ovom sporazumu o zajmu su i dalje istinite i tačne;

(f) ne postoji događaj ili okolnost koji bi mogli da spreče, odlože ili na drugi način negativno utiču na prenos prihoda od relevantne isplate na račun izvođača;

(g) svi Finansijski dokumenti imaju punu pravnu snagu i proizvode pravna dejstva, pri čemu nijedan finansijski dokument nije obustavljen, poništen ili otkazan;

(h) Ugovor o izgradnji nije obustavljen, preinačen ni u jednom materijalnom pogledu (osim ako Zajmodavac i Zajmoprimac nisu to odobrili), poništen ili otkazan i ne postoji arbitraža, parnični postupak ili spor između Poslodavca i Izvođača ili bilo koje treće strane u vezi sa Ugovorom o izgradnji;

(p) dokaz, koji je po formi i sadržaju prihvatljiv za Zajmodavca, da su sredstva neophodna za finansiranje dela cene Ugovora o izgradnji koji prelazi tristotine miliona evra (300.000.000 evra), dostupna Zajmoprimcu;

(i) sva Ovlašćenja koje zahteva Izvođač da bi izvršio Ugovor o izgradnji u Republici Srbiji u skladu sa zakonom Republike Srbije (uključujući, radi otklanjanja svake sumnje, sve građevinske dozvole i radne dozvole bilo koje vrste za njegovo osoblje) i da primi i prenese sredstva i izvrši plaćanja u inostranstvo sa svog bankarskog računa u Republici Srbiji su propisno izdata u skladu sa zakonom Republike Srbije i nisu menjana ili opozvana i ostaju u punoj pravnoj snazi i proizvode pravna dejstva;

(j) prijem drugih obaveštenja, dokumenata i/ili potvrda koje Zajmodavac može razumno zahtevati, kako bi razjasnio, potkrepio, proverio ili na drugi način rasvetlio sva pitanja, pravne aspekte i/ili druge stvari koje nastaju ili proističu iz dokumenata dostavljenih od strane Zajmoprimca u skladu s gore navedenom klauzulom 3.2 i 3.3.

3.5. Svi dokumenti navedeni u klauzuli 3 (Stupanje na snagu i preduslovi) koji nisu obezbeđeni na engleskom jeziku, biće proračeni engleskim prevodima, shodno odredbama iz klauzule 18.6.

4. Raspoloživost i isplata zajma

4.1. Zajam će biti raspoloživ tokom perioda raspoloživosti i isplaćen, u zavisnosti od ispunjenja preduslova iz gore navedene klauzule 3 (Stupanje na snagu i preduslovi) na način koji zadovoljava Zajmodavca.

4.2. Zajmoprimac će dati neopozivo uputstvo Zajmodavcu da u njegovo ime i za njegov račun plati Izvođaču sve iznose koje Poslodavac duguje Izvođaču prema Ugovoru o izgradnji u roku od deset (10) Poslovnih dana od datuma kada Zajmodavac primi sledeće dokumente u vezi sa relevantnim dobrima i/ili uslugama, pod uslovom da Zajmodavac prihvati da su ti dokumenti u skladu sa uzorcima njihovih obrazaca:

4.2.1. Primerak komercijalne fakture/faktura izdatih od strane Izvođača i propisno odobrene od strane ovlašćenog predstavnika Poslodavca;

4.2.2. Zahtev za isplatu propisno potpisan od strane ovlašćenog predstavnika Zajmoprimca na obrascu koji je priložen uz ovaj sporazum kao Dodatak 1 (Obrazac zahteva za isplatu) i

4.2.3. Drugi dokumenti koji će biti naknadno definisani od strane Zajmoprimca, Zajmodavca, Poslodavca i Izvođača u skladu sa uslovima Ugovora o izgradnji.

4.3. Uputstva iz Klauzule 4.2 su neopoziva i ne mogu se preinačiti bez pismene saglasnosti Zajmodavca i Zajmoprimca.

4.4. Iznos svake isplate se knjiži na račun Izvođača, koji će bliže podatke o tom računu dostaviti Zajmodavcu i Zajmoprimcu u pismenoj formi. Izvođač može odrediti za ovu svrhu ili bankovni račun "AZVIRT" d.o.o ili bankovni račun njegovog ogranka u Republici Srbiji. Valuta u kojoj će Izvođač primiti sredstva biće evro.

4.5. Posle svakog plaćanja Izvođaču u skladu s klauzulom 4.2, smatraće se da je Zajmodavac u svakom smislu izvršio isplatu Zajmoprimcu, a da se Zajmoprimac zadužio kod Zajmodavca za iznos te isplate.

4.6. U trenutku svake isplate, Zajmodavac obaveštava Zajmoprimca o iznosu i datumu te isplate. Isplata ne može biti izvršena ukoliko ne budu ispunjeni uslovi utvrđeni u klauzuli 3 (Stupanje na snagu i preduslovi).

4.7. Zajmodavac zadržava pravo da ne stavi na raspolaganje isplatu u iznosu manjem od pet stotina hiljada evra (500.000 evra), izuzev poslednje isplate.

4.8. Isplate se mogu vršiti samo u periodu raspoloživosti.

4.9. Po okončanju perioda raspoloživosti, Zajmodavac dostavlja Zajmoprimcu jedinstveni plan otplate.

4.10. Prilikom pregleda dokumenata navedenih u klauzuli 4.2, jedina odgovornost Zajmodavca biće da utvrdi da li mu na prvi pogled ti dokumenti izgledaju u skladu sa uslovima i odredbama utvrđenim u klauzuli 4.2 ovog sporazuma o zajmu. Izraz "izgledati na prvi pogled u skladu sa" će imati značenje koje mu se pripisuje u "Jedinstveni običaji i praksa u vezi sa dokumentarnim akreditivima Međunarodne trgovinske komore", izdanje iz 2007. godine (ICC *Publication* Nr. 600). Zajmodavac neće imati obavezu da ispita da li su dokumenti koje je dostavio Izvođač u skladu sa Ugovorom o izgradnji, niti u obavezi da prihvati uslove plaćanja sadržane u Ugovoru o izgradnji.

5. Otplata glavnice

5.1. Zajmoprimac se obavezuje da Zajmodavcu otplati iznos glavnice zajma u slobodno prenosivoj valuti evro u dvadesetpet (25) jednakih, uzastopnih, polugodišnjih rata. Zajmoprimac otplaćuje prvu ratu na Datum prve otplate, a sledeće dvadesetčetiri (24) rate otplaćuje na sledećih dvadesetčetiri (24) datuma otplate. Da bi se otklonila svaka sumnja s tim u vezi, otplata glavnice zajma, ni u jednom slučaju, neće prekoračiti Datum poslednje otplate.

5.2. Sva plaćanja iznosa glavnice zajma izvršena na Datume otplate ranije od (i) poslednjeg datuma Perioda raspoloživosti ili (ii) datuma poslednje isplate primenjuju se srazmerno (pro-rata) na iznose isplata izvršenih pre datuma te isplate.

5.3. U roku od deset (10) Poslovnih dana ranije od (i) poslednjeg datuma perioda raspoloživosti ili (ii) datuma poslednje isplate, Zajmodavac dostavlja Zajmoprimcu jedinstveni plan otplate kredita u kome se preciziraju iznosi kredita koji dospevaju za plaćanje Zajmodavcu na svaki datum otplate.

6. Plaćanje unapred

6.1. Obavezno plaćanje unapred

6.1.1. Nezakonitost

Osim ako se Strane drugačije ne dogovore, Zajmoprimac je dužan da Zajmodavcu unapred plati iznose koji dospevaju prema ovom sporazumu o zajmu, ako usled izmene zakona za Zajmodavca postane nezakonito ili nemoguće da i dalje bude strana u ovom sporazumu ili da finansira zajam.

6.1.2. Ugovor o izgradnji

U slučaju da Ugovor o izgradnji bude obustavljen, u zavisnosti od prevremenog otkaza ili poništen iz bilo kog razloga, Zajmoprimac obaveštava o tome Zajmodavca i ako se Strane ne dogovore o drugačijem načinu postupanja posle konsultacija u dobroj veri, Zajmoprimac će Zajmodavcu unapred platiti neizmireni iznos zajedno sa pripisanom kamatom i drugim iznosima koji dospevaju prema ovom sporazumu o zajmu.

6.1.3. Umanjenje cene ugovora o izgradnji

U slučaju da cena ugovora o izgradnji bude umanjena, a neizmireni iznos pređe umanjenu cenu ugovora o izgradnji, Zajmoprimac obaveštava o tome Zajmodavca i navodi iznos tog umanjenja i na zahtev Zajmodavca, unapred plaća Zajmodavcu deo neizmirenog iznosa koji prelazi umanjenu cenu ugovora o izgradnji.

6.2. Dobrovoljno plaćanje unapred

6.2.1. Dobrovoljno plaćanje unapred se ne može vršiti tokom perioda raspoloživosti.

6.2.2. U slučaju da Zajmoprimac ima nameru da unapred plati celokupan ili delimičan neizmireni iznos, primenjuju se sledeći uslovi:

(a) Plaćanje unapred može se vršiti samo na datum otplate, a iznos tog plaćanja treba da bude najmanje pet miliona evra (5.000.000 evra) (ili u visini neizmirenog iznosa, ako je manji);

(b) Zajmoprimac će pismeno obavestiti Zajmodavca o svojoj nameri da izvrši plaćanje unapred najmanje trideset (30) dana pre predviđenog datuma plaćanja unapred. Osim ako se Strane drugačije ne dogovore, to obaveštenje je neopozivo.

6.2.3. Iznos koji bude unapred plaćen, biće korišćen za neizmirene rate glavnice po obrnutom redosledu datuma propisanih za plaćanje rata. Nijedan unapred plaćen iznos ne može biti ponovo povučen.

7. Kamata

7.1. Na svaki datum plaćanja kamate, Zajmoprimac plaća Zajmodavcu kamatu u evrima (EUR) koju je Zajmodavac obračunao po kamatnoj stopi na neizmireni iznos glavnice.

7.2. Kamata raste iz dana u dan, a računa se na bazi godine od 365 dana i za stvarni broj proteklih dana. Kamata raste počev od i uključujući prvi dan kamatnog perioda do, ali isključujući poslednji dan tog kamatnog perioda.

7.3. Zajmodavac dostavlja Zajmoprimcu najkasnije u roku od trideset (30) kalendarskih dana pre svakog datuma plaćanja kamate, obaveštenje o plaćanju u kome će precizirati iznose kamate koje treba platiti na taj datum plaćanja kamate, pri čemu njegov propust da to učini ne oslobađa Zajmoprimca obaveze plaćanja te narasle kamate na dan njenog dospeća za plaćanje, u skladu s ovim sporazumom o zajmu.

8. Plaćanja

8.1. Sva plaćanja koja vrši Zajmoprimac u skladu s Finansijskim dokumentom vrše se u celokupnom iznosu bez prebijanja i kontrapotraživanja i bez ikakvog odbitka ili zadržavanja, u evrima (EUR) na datum dospeća na račun Zajmodavca o kome je obavešten Zajmoprimac.

8.2. Sva plaćanja od strane Zajmoprimca u skladu s ovim sporazumom o zajmu vrše se tako da finansijska sredstva budu raspoloživa pre 18:00 časova (lokalno vreme) u Bakuu na njihov datum dospeća.

8.3. Zajmoprimac plaća sve poreze i druge iznose u vezi s porezima (uključujući, po potrebi i sve takse i naknade za registraciju) koje se plaćaju u Republici Srbiji na osnovu zaključenja i/ili izvršenja i/ili u vezi sa ovim zajmom i dokumentima s njim u vezi. Ako u bilo kom trenutku, bilo koji važeći zakon, propis ili regulatorni zahtev, odnosno državni organ, monetarno telo ili centralna banka u državi iz koje treba da se izvrši plaćanje koje dospeva prema finansijskim dokumentima za račun Zajmodavca, odnosno ako bilo koja država čijim poreskim zakonima eventualno podleže Zajmoprimac, zahteva da Zajmoprimac odbije ili zadrži na ime poreza određen iznos od bilo kog plaćanja koje dospeva u skladu s Finansijskim dokumentima za račun Zajmodavca, suma koju Zajmoprimac treba da plati u vezi s tim plaćanjem se povećava u meri koja je potrebna da bi se osiguralo da će, posle izvršenog odbijanja ili zadržavanja, Zajmodavac primiti na datum dospeća tog plaćanja (bez ikakvog duga u pogledu tog odbitka ili zadržavanja) neto sumu ekvivalentnu sumi koju bi inače primio da se nije zahtevalo izvršenje tog odbijanja ili zadržavanja.

8.4. U slučaju da plaćanje koje je u skladu s Finansijskim dokumentima inače dospeva na dan koji nije Poslovni dan, datum dospeća tog plaćanja će biti prolongiran do sledećeg Poslovnog dana, osim ako taj poslovni dan ne pada sledećeg kalendarskog meseca, te se u tom slučaju plaćanje vrši Poslovnog dana koji mu neposredno prethodi.

8.5. Ako Zajmodavac primi plaćanje koje nije dovoljno da podmiri sve tada dospеле i plative iznose od strane Zajmoprimca u skladu s Finansijskim dokumentima, Zajmodavac će to plaćanje koristiti u svrhe obaveza Zajmoprimca u skladu s Finansijskim dokumentima prema sledećem redosledu:

8.5.1. za regulisanje plaćanja svih razumnih troškova, naknada ili izdataka, između ostalog, koje je napravio Zajmodavac vršeći svoja prava u skladu s ovim sporazumom;

8.5.2. za regulisanje plaćanja naknade na nepovučena sredstva u skladu s Klauzulom 13 (Naknada na nepovučena sredstva) ovog sporazuma o zajmu;

8.5.3. za regulisanje narasle kamate i naknada štete u skladu sa Klauzulom 9 (Zatezna kamata; Naknade štete);

8.5.4. za regulisanje plaćanja kamate po kamatnoj stopi;

8.5.5. za regulisanje otplate glavnice kredita.

8.6. Sva plaćanja koja treba da izvrši Zajmoprimac u skladu s Finansijskim dokumentima obračunavaju se i vrše (a slobodno i oslobođeno od umanjenja) bez prebijanja i kontrapotraživanja.

9. Zatezna kamata; Naknade štete

9.1. Zatezna kamata

U slučaju da bilo koji iznos koji dospeva u skladu s uslovima ovog sporazuma o zajmu ne bude plaćen na datum dospeća za plaćanje, onda je Zajmoprimac dužan da za period kašnjenja plaćanja te sume, plati kamatu po uvećanoj stopi od dva posto (2%) godišnje iznad kamatne stope ("Zatezna kamata"). Ta zatezna kamata dospeva i plativa je iz dana u dan bez daljeg obaveštenja ili zahteva bilo koje vrste za plaćanje do datuma prijema tog zakasnelog iznosa od strane Zajmodavca. Potvrda Zajmodavca u vezi s plativom kamatnom stopom i načinom njenog obračuna u skladu s odredbama ove klauzule je obavezujuća za Zajmoprimca (osim ako ta potvrda ne sadrži očiglednu grešku).

9.2. Naknada na ime poreza

Zajmoprimac je dužan da plati i namiri ili naloži da se plate i namire sve naknade, čim one budu plative (kao i da na zahtev Zajmodavca, predoči istom dokaz o plaćanju i namirenju i stalno i u celosti plaća naknade Zajmodavcu i svakom telu izvršnog organa ("Obeštećenik") u svakom trenutku uz primenu pune osnovice za obračun naknade za sve poreze u Republici Srbiji koje obeštećenik u svakom trenutku mora da plati u vezi sa ovim sporazumom o zajmu ili drugim Finansijskim dokumentima.

9.3. Takse

Zajmoprimac je dužan da u roku od tri (3) Poslovna dana od zahteva Zajmodavca nadoknadi istom svaki trošak, gubitak ili dug kojima se Zajmodavac izloži u vezi sa taksama, taksom za registraciju ili sličnim taksama koje se u Republici Srbiji plaćaju u vezi sa Finansijskim dokumentima.

9.4. Neizvršenje obaveze plaćanja naknade za štetu

9.4.1. Zajmoprimac je saglasan da u svakom trenutku, usled nastupanja bilo koje okolnosti iz ove klauzule ili obrnuto, plati u celosti naknade za štetu i da stalno plaća te naknade svakom oštećeniku na bazi nakon plaćanja poreza za sva potraživanja, odštete, gubitke, dugove, troškove, pravne troškove i izdatke (zajedno: "gubici"), zajedničkih ili pojedinačnih kojima oštećenik eventualno bude izložen ili se njihovo plaćanje od njega bude tražilo ili zahtevalo sudskom odlukom u vezi sa ili proističući na bilo koji način i iz bilo kog razloga iz :

(a) nastupanje slučaja neispunjenja obaveze;

(b) svakog oštećenika koji ostvaruje svoja prava ili prava na zaštitu po Finansijskim dokumentima nakon bilo kog neispunjenja obaveze;

(c) bilo kog potraživanja prava, istrage, parničnog ili drugog postupka (ili pripreme odbrane s tim u vezi) koji je počeo u vezi sa Finansijskim dokumentima (ili transakcije koje se zbog toga i otuda predviđaju), odnosno svako korišćenje, aktuelno ili predloženo, sredstava zajma.

9.5. Plaćanja naknada štete od strane Zajmoprimca

Novac koji dospeva Zajmodavcu ili drugom oštećeniku od strane Zajmoprimca u skladu sa naknadom štete i platežnim obavezama sadržanim u sporazumu (što uključuje, ali se ne ograničava na ovu Klauzulu 9 (Zatezna kamata; Naknade štete)) plaća se u roku od deset (10) Poslovnih dana od prvog pismenog zahteva podnetim od strane Zajmodavca (ili drugog oštećenika) i zajedno sa pripadajućom kamatom po kamatnoj stopi od datuma zahteva do datuma plaćanja Zajmodavcu (ili drugom oštećeniku) (posle, kao i pre presude).

9.6. Kontinuirane naknade štete

Naknade štete sadržane u ovom sporazumu o zajmu (što uključuje, ali se ne ograničava na ovu klauzulu 9.6) u korist oštećenika ostaju na punoj pravnoj snazi i proizvode pravna dejstva u skladu s njihovim uslovima, bez obzira na (a) raskid ovog sporazuma iz bilo kog razloga, (b) prestanak, likvidaciju ili izmenu strukture poslovanja Zajmoprimca ili oštećenika ili (c) usled druge činjenice, događaja ili okolnosti bilo koje vrste, bilo da su slične gore navedenim ili ne.

10. Izjave i garancije

10.1. Zajmoprimac izjavljuje i garantuje, od ovog dana i od dana stupanja na snagu Sporazuma o zajmu (osim u pogledu izjava i garancija u Klauzulama 10.1.2 (ii) i 10.1.16 dole, koje se daju na dan stupanja na snagu Sporazuma o zajmu i izjave i garancije od Klauzule 10.1.9 do 10.1.12 dole, koje su date na prvi Datum isplate) da:

10.1.1. Zajmoprimac ima puna zakonska ovlašćenja i nadležnost da izvrši, realizuje i implementira ovaj sporazum o zajmu i ostale finansijske dokumente, kao i sve ostale dokumente koji treba ili mogu da budu izvršeni i realizovani od strane Zajmoprimca a vezano za Sporazum o zajmu i ostale finansijske dokumente, između ostalog, i da dobije zajam u evrima i da u evrima realizuje, sve isplate koje treba da budu izvršene shodno ovom sporazumu o zajmu i ostalim finansijskim dokumentima i/ili bilo kojim drugim dokumentima koje se ovde i u njima pominju ili na koje se ovde ili u njima poziva, pošto je od nadležnih organa vlasti dobio sve potrebna ovlašćenja koja su mu potrebna u gore pomenute svrhe;

10.1.2. su svi akti, uslovi i stvari koje treba obaviti, ispuniti i realizovati kako bi (i) se omogućilo da on zakonski pristupi finansijskim dokumentima, da ostvaruje svoja prava shodno njima i realizuje i poštuje obaveze koje preuzima tim finansijskim dokumentima, (ii)

obezbedio da obaveze koje ovim preuzima jesu u skladu sa zakonom, da su valjane, obavezujuće i izvršive, i (iii) kako bi finansijska dokumenta mogla da budu priznata kao dokaz u Republici Srbiji ili u svakoj drugoj relevantnoj jurisdikciji izvršeni, ispunjeni i obavljani;

10.1.3. su obaveze koje je Zajmoprimac preuzeo u svakom od finansijskih dokumenata u skladu sa zakonom i da predstavljaju valjane obaveze koje su po njega obavezujuće i koje mogu biti realizovane u skladu sa njihovim respektivnim uslovima;

10.1.4. njegovo stupanje u i njihovo izvršavanje kao i transakcija koje se pominju u Finansijskim dokumentima, nisu u sukobu sa:

(a) Ustavom Republike Srbije;

(b) Bilo kojim drugim zakonom, podzakonskim aktom, pravilom ili propisom koji se na njega odnose;

(c) Bilo kojom presudom, dekretom, odlukom suda, nalogom ili dozvolom koja se odnose na Zajmoprimca ili kojima Zajmoprimac podleže ili

(d) Bilo kojim sporazumom ili međunarodnim ugovorom čija je strana potpisnica kao i bilo kojim drugim instrumentom koji je po njega ili bilo koju njegovu imovinu obavezujući.

10.1.5. nijedna odredba u Finansijskim dokumentima nije u suprotnosti sa javnom politikom u Republici Srbiji;

10.1.6. realizacija finansijskih dokumenata i ostvarivanje prava Zajmoprimca i izvršavanje njegovih obaveza u skladu sa njim nema za ishod niti obavezuje Zajmoprimca da optereti svoja sadašnja ili buduća sredstva ili imovinu ili delove sredstava ili imovine i da neće doći u koliziju sa bilo kojim sporazumom, aranžmanom ili instrumentom koji su po njega obavezujući niti po bilo koja njegova sadašnja ili buduća sredstva ili imovinu;

10.1.7. Zajmoprimac ne krši niti je u situaciji da ne može da izvrši neki sporazum čiji je potpisnik ili koji ga obavezuje ili obavezuje bilo koju njegovu imovinu;

10.1.8. svako pojedinačno službeno lice koje izvršava Finansijske dokumente u ime Zajmoprimca jeste u vreme njihove realizacije valjano i delotvorno na funkciji i da za to ima potpuna i važeća ovlašćenja, i da je svaki drugi dokument koji se zahteva ili se izdaje u vezi sa finansijskim dokumentima realizovan od strane službenog lica koje se valjano i delotvorno nalazi na toj funkciji i koje ima valjana ovlašćenja za to;

10.1.9. sva ovlašćenja koja su potrebna za realizaciju i izvršavanje Ugovora o izgradnji od strane Poslodavca, jesu valjano izdata od strane nadležnih organa vlasti Republike Srbije;

10.1.10. svaka od obaveza Poslodavca shodno Ugovoru o izgradnji predstavlja zakonsku, valjanu i obavezujuću obavezu Poslodavca koja se može izvršiti na osnovu zakona;

10.1.11. sva ovlašćenja koja su potrebna za implementaciju Projekta jesu valjano izdata od strane nadležnih organa vlasti Republike Srbije i da su u celosti i u potpunosti važeća;

10.1.12. da je Ugovor o izgradnji u potpunosti važeći i da ne sme doći do njegove suspenzije, opoziva ili raskidanja po isteku datuma izvršenja i ne sme biti pokrenut arbitražni

postupak, parnični postupak niti spor između Poslodavca i Izvođača vezano za Komercijalni ugovor;

10.1.13. izbor Engleskog prava kao važećeg prava za Finansijske dokumente jeste valjan, obavezujući i priznat i da se sprovodi u Republici Srbiji;

10.1.14. podnošenje na arbitražu u Klauzuli 20 (Arbitraža i važeći zakon) jeste priznato i da se primenjuje u Republici Srbiji;

10.1.15. svaka presuda arbitraže u arbitražnom postupku kao što je to predviđeno u Klauzuli 20 (Arbitraža i važeći zakon) vezano za Finansijske dokumente mora biti priznata i mora se primenjivati u Republici Srbiji, a da se pri tome ne vrši ponovna procena suštine;

10.1.16. da je Sporazum o zajmu potvrđeni "međunarodni ugovor" na osnovu Ustava Republike Srbije i relevantnih srpskih zakona (uključujući, između ostalog, i Zakon o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik SFRJ", br. 55/78 i 47/89) i da kao takvom Republika Srbija pristupa u skladu sa ovlašćenjima koji su joj data na osnovu (između ostalog) čl. 97. i 94. Ustava Republike Srbije;

10.1.17. Zajmoprimac podleže građanskom pravu u pogledu njegovih obaveza shodno svakom od finansijskih dokumenata čiji je potpisnik i da nema pravo da traži imunitet u vezi sa njima za sebe ili za bilo koju svoju imovinu;

10.1.18. ne traži se da se izvrši umanjenje zarad ili u ime poreza, od bilo koje isplate koju izvrši prema Zajmodavcu shodno bilo kojem Finansijskom dokumentu;

10.1.19. shodno zakonu Republike Srbije nije potrebno da finansijski dokumenti budu podneti, zavedeni ili uneti u evidenciju bilo kojeg suda ili nekog drugog organa vlasti u toj jurisdikciji niti da bilo koja taksa, registracija ili slični namet bude plaćen za ili u pogledu Finansijskih dokumenata niti transakcija koje se predviđaju Finansijskim dokumentima, osim u slučaju (i) upisivanja relevantnih podataka o Sporazumu o zajmu u evidenciju o javnom dugu koju vodi Uprava za javni dug Ministarstva finansija Republike Srbije i (ii) registracije Sporazuma o zajmu (i njegovim izmenama i dopunama/raskidu i realizaciji shodno njemu) kod Narodne banke Srbije;

10.1.20. nije došlo do slučaja potencijalnog neizvršavanja obaveza i slučaja neizvršavanja obaveza niti taj slučaj traje niti će proisteći iz izvršenja ili realizacije bilo koje transakcije koja je predviđena Finansijskim dokumentima niti se opravdano može očekivati da će do toga doći usled izvršavanja ili upućivanja zahteva za isplatu;

10.1.21 ne predstoji nijedan drugi događaj ili okolnost (i) koji predstavlja neispunjavanje obaveza shodno bilo kojem drugom sporazumu ili instrumentu koji je obavezujući ili kojem podleže njegova imovina i (ii) koji može imati materijalno negativan efekat;

10.1.22. svaka faktička informacija koju Zajmoprimac dostavi Zajmodavcu vezano za ovaj sporazum o zajmu u pisanom obliku pre ovog datuma, mora biti tačna i precizna u svakom materijalnom pogledu kao na dan kada je dostavljena ili kao na dan (ako je to slučaj) kada je navedena, i u njoj se ne mogu izostavljati materijalne činjenice i Zajmoprimac mora učiniti sve što se opravdano može očekivati da proveri činjenice koje su tu sadržane;

10.1.23. da se ništa nije dogodilo niti da je izostavljeno iz informacija koje su date Zajmodavcu u vezi sa ovim sporazumom o zajmu ili Ugovorom o izgradnji i da nijedna informacija nije data niti uskraćena a što bi dovelo do toga da informacije koje su pružene

Zajmodavcu u pisanom obliku pre ovog datuma budu neistinite ili da navode na pogrešan zaključak u bilo kojem materijalnom aspektu;

10.1.24. obaveze Zajmoprimca vezane za plaćanje shodno Finansijskim dokumentima moraju biti barem *pari passu* u odnosu na potraživanja svih ostalih njegovih neosiguranih i obezbeđenih poverilaca u vezi sa bilo kojim finansijskim zaduženjem;

10.1.25. nije pokrenuta bilo koja parnica, arbitraža ili upravni postupak ili istraga suda ili pred nekim sudom, arbitražnim telom ili agencijom, koja, u slučaju negativne presude, može imati materijalno negativan efekat ili može dovesti u pitanje zakonitost, valjanost ili obavezujući karakter bilo koje materijalne odredbe Finansijskih dokumenata, niti da protiv njega ili bilo kojeg njegovog političkog podsektora ili agencija predstoji pokretanje takvih postupaka;

10.1.26. Zajmoprimac se mora valjano odreći svakog imuniteta u pogledu jurisdikcije, izvršenja ili realizacije koju uživa u sadašnjem trenutku ili koju može da uživa i u svim postupcima pokrenutim vezano za ovaj sporazum o zajmu ili vezano za bilo koji drugi Finansijski dokument čiji je Zajmoprimac potpisnik ili će biti potpisnik i neće moći da za sebe ili za bilo koju svoju imovinu traži imunitet u pogledu sudskog postupka, izvršenja, zaplene ili nekog drugog pravnog procesa, osim u pogledu imovine Zajmoprimca koja je namenjena u diplomatske svrhe;

10.1.27. mora biti član, sa dobrom reputacijom, Međunarodnog monetarnog fonda, Svetske banke, Međunarodne finansijske korporacije, Međunarodnog udruženja za razvoj, Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Međunarodnog centra za rešavanje investicionih sporova, Evropske banke za obnovu i razvoj, Agencije za garantovanje multilateralnih investicija i ne mogu postojati bilo kakva ograničenja ili restrikcije vezano za njegovo korišćenje sredstava bilo koje od tih institucija usled neispunjavanja obaveza kao člana bilo koje od tih institucija;

10.1.28. njegovo pristupanje Finansijskim dokumentima kao i sve isplate izvršene Zajmodavcu u skladu sa njima, nisu niti će biti u suprotnosti sa, niti krše, niti su u koliziji sa bilo kojim pravilima, propisima, direktivama ili zahtevima MMF ili Svetske banke u pogledu Zajmoprimca;

10.1.29. Zajmoprimac niti bilo koja od njegovih političkih ili upravnih podsektora ili agencija, entiteta u vlasništvu i/ili onih koji su pod kontrolom Zajmoprimaca, kao i njihova respektivna službena lica, zaposleni ili agenti, ne podležu bilo kakvim sankcijama i da će Zajmoprimac učiniti sve što je u njegovoj moći kako bi sprečio da bilo ko od njih u budućnosti ne podleže bilo kakvim sankcijama;

10.1.30. pristupanje ovom sporazumu o zajmu od strane Zajmoprimca ne predstavlja kršenje bilo kakvih sankcija i sredstva zajma ne mogu biti korišćena tako da dođe do kršenja bilo kakvih sankcija i

10.1.31. da Zajmodavac nije, i neće se smatrati da jeste stanovnik, naseljenik, da se bavi poslovnom delatnošću ili da podleže oporezivanju u Republici Srbiji samo na osnovu izvršenja, realizacije, implementacije ili sprovođenja Finansijskih dokumenata.

10.2. Da se izjave i garancije koje su gore navedene smatraju ponovljenim od strane Zajmoprimca od svakog datuma i sa svakim Datumom isplate, Datumom otplate i Datumom plaćanja kamate na osnovu okolnosti koje važe na te datume.

11. Obaveze

11.1. Zajmoprimac se ovim obavezuje prema Zajmodavcu, sve dok ima iznosa koji su ostali neisplaćeni shodno uslovima Finansijskih dokumenata:

11.1.1. da s vremena na vreme na zahtev Zajmodavca, dostavi Zajmodavcu finansijske, statističke i ostale opšte informacije o Zajmoprimcu i njegovim agencijama koje Zajmodavac može razumno da zatraži;

11.1.2. da će Zajmodavcu dostaviti nove uzorke potpisa lica koje(a) je(su) ovlašćeno(a) da potpisuju obaveštenja (uključujući i zahtev za isplatu) koja Zajmoprimac dostavlja Zajmodavcu shodno odredbama sadržanim u Finansijskim dokumentima i zakonski obaveže Zajmoprimca ako takvo(a) lice(a) bude(u) imenovano(a);

11.1.3. da neće izvršiti opoziv ili izmenu u instrukcijama koje se daju shodno klauzuli 4.2;

11.1.4. da će bez odlaganja obavestiti Zajmodavca ako bilo koja izjava o zastupništvu i garancijama iz klauzule 10 (Izjave i garancije) više ne bude tačna ili ispravna;

11.1.5. da će obezbediti i bez odlaganja obnoviti (ako je to potrebno) sva ovlašćenja koja mogu biti potrebna shodno bilo kojem važećem zakonu ili propisu kako bi Zajmoprimcu omogućio da izvrši sve svoje obaveze shodno Finansijskim dokumentima (uključujući i pravo da primi i izvrši transfer iznosa u evrima koji je potreban da bi Zajmoprimac obavio svoje obaveze otplate shodno ovom sporazumu o zajmu u skladu sa njegovim uslovima) i da ispoštuje sve uslove bilo kojeg ovlašćenja i to, a bez štete po opštost prethodno rečenog, pre dana stupanja na snagu ovog sporazuma o zajmu;

11.1.6. da će platiti sve poreze i troškove (ako i kada to bude bilo potrebno) u Republici Srbiji, uključujući i tamo gde je to potrebno, bilo koje takse i troškove registracije kada one dospeju na naplatu, vezano za izvršenje, realizaciju i sprovođenje Finansijskih dokumenata;

11.1.7. da će preduzeti sve aktivnosti koje zatraži Zajmodavac (ukoliko je to opravdano) kako bi se obezbedila validnost i izvršenje Finansijskih dokumenata;

11.1.8. da će bez odlaganja posle prve isplate, izvršiti upis relevantnih podataka o Sporazumu o zajmu u evidenciji o javnom dugu koju vodi Uprava za javni dug Ministarstva finansija Republike Srbije i da će izvršiti registraciju, bez odlaganja a posle dobijanja odobrenja i potvrđivanja Sporazuma o zajmu (kao i svih njegovih izmena i dopuna/raskida i realizacije na osnovu njega) od strane Narodne skupštine Republike Srbije, sa Narodnom bankom Srbije;

11.1.9. da će obezbediti da njegove obaveze shodno ovom sporazumu o zajmu budu barem u nivou pari passu sa ostalim neobezbeđenim i obezbeđenim finansijskim dugovima Zajmoprimca;

11.1.10. da će obezbediti da Poslodavac:

(a) stekne i održi sva ovlašćenja koja su potrebna za izvršavanje obaveza shodno Ugovoru o izgradnji;

(b) bez prethodnog pristanka Zajmodavca i Zajmoprimca ne izvrši izmenu bilo koje odredbe Ugovora o izgradnji uključujući i one koje se odnose na strane potpisnice Ugovora o izgradnji, zatim na one koje se odnose na svrhu, cenu, distribuciju ove cene, datume izvršenja i uopšteno na bilo koje odredbe Ugovora o izgradnji koje mogu imati uticaj na uslove bilo koje od isplata;

(c) da uvek poštuje odredbe važećeg zakona;

11.1.11. da bez odlaganja obavesti Zajmodavca o bilo kojem neispunjavanju obaveza, nemogućnosti da ispuni obaveze ili o kršenju obaveza shodno Ugovoru o izgradnji;

11.1.12. da zadrži 100% vlasništva i kontrole nad Poslodavcem, osim ako prethodno ne dobije pisanu saglasnost Zajmodavca;

11.1.13. da odobri Zajmodavcu, koji postupa opravdano, da poseti i izvrši inspekciju kancelarija i da obavi reviziju knjiga, računa ili evidencije ili nekih drugih dokumenata Poslodavca u vezi sa Ugovorom o izgradnji, i da mu pri tome pomažu ili da ga u tome zastupaju, po sopstvenom izboru, spoljni savetnici, uključujući tu i revizora po sopstvenom izboru;

11.1.14. da bez odlaganja obavesti Zajmodavca o svakom događaju koji predstavlja višu silu shodno Ugovoru o izgradnji;

11.1.15. da obezbedi da sredstva zajma ne budu korišćena za nabavku materijala od bilo kojeg lica ili iz zemalja sa kojom Republika Azerbejdžan nema diplomatske odnose i/ili sa kojom je Republika Azerbejdžan u međunarodnom sukobu;

11.1.16. da bez odlaganja obavesti Zajmodavca o nametanju bilo kakvih sankcija Zajmoprimcu, nekom od njegovih političkih ili upravnih podsektora ili agencija, ili entitetima koja su u vlasništvu i/ili pod kontrolom Zajmoprimca;

11.1.17. da pisanom putem obavesti Zajmodavca o svim okolnostima koje se dogode a za koje se opravdano može smatrati da mogu imati negativan materijalni efekat;

11.1.18. da pošto postane svesna nekog događaja koji može predstavljati potencijalni slučaj neizvršavanja obaveza ili slučaj neizvršavanja obaveza, odmah o tome obavesti Zajmodavca;

11.1.19. da odmah obavesti Zajmodavca, po tom događaju, o svim pregovorima u koje se upustio sa bilo kojim od svojih poverilaca kako bi ponovo ispregovario ili reprogramirao svoje dugove;

11.1.20. da ne preduzima ništa niti da čini bilo šta ili da smišljeno ne preduzima ništa što bi moglo ili za šta se opravdano može očekivati da može biti štetno po interese Zajmodavca u vezi sa ovim sporazumom o zajmu;

11.1.21. da ne otplaćuje celokupan ili deo iznosa svog finansijskog duga (osim zajma) a da pri tome ne otplaćuje proporcionalno i zajam;

11.1.22. da se stara o tome da carine i ostale dažbine ili nameti koji se uopšteno primenjuju na uvoznu robu u Republici Srbiji ne budu primenjene na uvoz materijala od strane Izvođača ili Podizvođača u Republiku Srbiju i stara se da njeni relevantni organi vlasti učine sve kako bi se to postiglo;

11.1.23. da učini sve što je u njegovoj moći kako bi Izvođaču olakšao dobijanje svih ovlašćenja koje Izvođač uopšteno zahteva za obavljanje svojih poslovnih aktivnosti u Republici Srbiji u skladu sa zakonom Republike Srbije a posebno za realizaciju Ugovora o izgradnji (uključujući, bez ograničavanja, ovlašćenja neophodna za prijem i plaćanja u inostranstvu strane valute na/sa bankovnih računa u Republici Srbiji i ovlašćenja neophodna

da pruže efekat u vezi sa pitanjima oporezivanja koja su dogovorena), pod uslovom da Izvođač poštuje sve relevantne procedure za podnošenja zahteva za dobijanje tih ovlašćenja i da obezbedi da svi relevantni organi vlasti u Republici Srbiji preduzmu sve potrebne aktivnosti da bi izdavanje i održavanje ovlašćenja bilo punovažno i delotvorno.

11.2. Negativna zaloga

11.2.1. Ako Zajmoprimac stvori ili dozvoli stvaranje bilo kakve plenidbe bilo koje imovine u javnom vlasništvu kao obezbeđenje za bilo koji dug u stranoj valuti (uslovan ili ne), Zajmoprimac preuzima na sebe obavezu da isključivo on bude taj koji će osigurati da ta plenidba *ipso facto* podjednako i oporezivo obezbedi plaćanje zaduženja Zajmoprimca Zajmodavcu na osnovu ovog sporazuma o zajmu. Ako dođe do stvaranja bilo kakve zakonske plenidbe bilo koje imovine u javnom vlasništvu, kao vid obezbeđenja za bilo koji dug u stranoj valuti, Zajmoprimac će odobriti Zajmodavcu ekvivalentnu zaplenu koja je zadovoljavajuća za Zajmodavca;

11.2.2. Odredbe ove klauzule 11.2 ne odnose se na: (i) bilo koju plenidbu koja se stvori nad imovinom u vreme njene kupovine, samo kao vid obezbeđenja za isplatu kupovne cene te imovine, ili (ii) bilo koje plenidbe proistekle u toku redovnih bankarskih transakcija i obezbeđivanja duga koji dospeva najviše godinu dana posle njenog datuma.

12. Slučaj neispunjavanja obaveza i ubrzanje

12.1. Svaki od dole navedenih slučajeva i okolnosti predstavlja slučaj neispunjavanja obaveza:

12.1.1. ako Zajmoprimac ne plaća prispeli iznos, u valuti i na način koji je ovde određen, glavnice ili kamate na zajam ili neke druge iznose koji treba da budu plaćeni shodno Finansijskim dokumentima;

12.1.2. ako Zajmoprimac ne ispunjava ili ne poštuje neki drugi uslov, ugovor ili sporazum koji je sadržan u finansijskim dokumentima i to neispunjavanje (ako se može ispraviti) traje dvadeset i jedan (21) kalendarski dan posle prijema predmetnog obaveštenja koje je Zajmodavac dostavio Zajmoprimcu ili pošto je Zajmoprimac postao svestan toga da ne ispunjava te obaveze;

12.1.3. ako je izjava ili garancija koju Zajmoprimac daje u Finansijskim dokumentima ili u bilo kojem drugom dokumentu koji se ima u skladu sa njima pružiti, u materijalnom smislu netačna, nepotpuna ili navodi na pogrešan zaključak u trenutku kada je data, ili u trenutku kada se smatra da je data ili je prestala da bude tačna;

12.1.4. ako Zajmoprimac ne plati bilo koji od svojih finansijskih dugova koje je dužan da plati onda kada oni dospevaju na naplatu ili u okviru prvobitno određenog perioda počeka iz bilo kojeg razloga, ili ako je bilo koji od poverilaca Zajmoprimca izjavio da će pomeriti ili da ima pravo da pomeri datum dospeća ili isplate bilo koje obaveze iz bilo kojeg razloga, ili ako je bilo koji poverilac Zajmoprimca suspendovao ili raskinuo ili ima pravo da suspenduje ili raskine neki poduhvat kako bi obezbedio sredstva Zajmoprimcu;

12.1.5. ako neko ovlašćenje koje Zajmoprimac mora da izda, ili koje se od njega traži u vezi sa izvršenjem, obavljanjem, valjanošću, izvršivošću ili prihvatljivošću dokaza bilo kojeg Finansijskog dokumenta ili ako je izvršenje njegovih obaveza shodno bilo kojem od Finansijskih dokumenata izmenjeno na način koji nije prihvatljiv Zajmodavcu ili nije odobren ili je opozvan ili raskinut ili je istekao i nije obnovljen ili je na neki drugi način prestao da bude u potpunosti važeći;

12.1.6. ako je uspostavljen moratorijum na plaćanje kamate ili otplate glavnice na dugove u stranoj valuti Republike Srbije;

12.1.7. ako Zajmoprimac odbije ili uskrati ili tvrdi da odbija ili uskraćuje neki Finansijski dokument u celini ili u nekom njegovom delu ili postoje dokazi o postojanju namere da odbije ili uskrati neki Finansijski dokument u celini ili u nekom njegovom delu;

12.1.8. ako dođe do uvođenja sankcija Zajmoprimcu, nekom njegovom političkom ili upravnom podsektoru ili agenciji, entitetima koji su u vlasništvu i/ili pod kontrolom Zajmoprimca;

12.1.9. ako dođe do prekida diplomatskih odnosa između Republike Srbije i Republike Azerbejdžana;

12.1.10. ako Okvirni sporazum prestane da bude u potpunosti važeći;

12.1.11. ako dođe do nekih materijalnih izmena (bez prethodnog pristanka Zajmodavca i Zajmoprimca), suspenzije, prevremenog raskida ili povlačenja Ugovora o izgradnji iz razloga koji se mogu pripisati Zajmoprimcu, Poslodavcu ili bilo kojem organu vlasti u Republici Srbiji ili ako taj Ugovor postane predmet arbitraže ili nekog sudskog postupka;

12.1.12. ako Poslodavac prestane da bude 100% u vlasništvu Zajmoprimca;

12.1.13. ako Zajmoprimac prestane da bude član, sa dobrom reputacijom, Međunarodnog monetarnog fonda, Svetske banke, Međunarodne finansijske korporacije, Međunarodnog udruženja za razvoj, Međunarodne banke za obnovu i razvoj, Međunarodnog centra za rešavanje investicionih sporova, Evropske banke za obnovu i razvoj, Agencije za garantovanje multilateralnih investicija ili sukcesora neke od tih institucija, ili ako ne bude više mogao da koristi sredstva bilo koje od tih institucija (ili njihovih sukcesora);

12.1.14. ako jeste ili ako postane nezakonito da Zajmoprimac obavlja bilo koju od svojih obaveza shodno nekom Finansijskom dokumentu;

12.1.15. ako neki od finansijskih dokumenata nije u potpunosti važeći;

12.1.16. ako dođe do nekog slučaja ili neke stvari koja ima materijalno negativan efekat.

12.2. Od dana nastupanja bilo kojeg slučaja nemogućnosti ispunjavanja obaveza, od Zajmodavca se ne može tražiti bilo kakva isplata sredstava. Od datuma nastupanja i u bilo koje vreme posle nastupanja bilo kojeg slučaja nemogućnosti ispunjavanja obaveza, Zajmodavac može, bez prethodnog obaveštenja ili bez bilo koje sudske ili vansudske formalnosti, prethodno obavestivši Zajmoprimca (i) da zahteva od Zajmoprimca momentalnu isplatu svih iznosa koji se imaju platiti shodno finansijskim dokumentima i kao rezultat toga, svi ti iznosi, kao i prispele kamate ili kamate koje su dospele za naplatu na te iznose, postaju odmah naplativi i/ili (ii) da okonča zajam što stupa odmah na snagu, da preduzme sve mere koje su Zajmodavcu dostupne i da koristi sva prava koja ima shodno Finansijskim dokumentima ili bilo kojim drugim važećim zakonima.

13. Naknada na nepovučena sredstva

13.1. Zajmoprimac plaća Zajmodavcu naknadu na nepovučena sredstva u pogledu Sporazuma o zajmu od dana njegovog izvršenja, po stopi od nula zapeta pedeset procenata (0,5%) godišnje.

13.2. Iznos naknade na nepovučena sredstva obračunava se po dnevnom neisplaćenom delu zajma tokom svakog šestomesečnog (6) perioda na osnovu tačnog broja dana na osnovu godine koja ima 365 dana, od dana stupanja na snagu Sporazuma o zajmu, pa sve do poslednjeg datuma isplate (što je uključeno).

13.3. Naknada na nepovučena sredstva se plaća unazad, a prva isplata se vrši šest (6) meseci posle dana stupanja na snagu Sporazuma o zajmu uz to što posle prve isplate, naknada na nepovučena sredstva se plaća svakog datuma kada se vrši isplata kamate. Zajmodavac šalje relevantni izveštaj Zajmoprimcu najkasnije deset (10) kalendarskih dana pre datuma isplate svake rate naknade na nepovučena sredstva i naknade na nepovučena sredstva.

14. Troškovi

14.1. Ako Zajmoprimac zahteva izmenu i dopunu, odricanje ili pristanak vezano za bilo koji Finansijski dokument, Zajmoprimac će u roku od tri (3) Poslovna dana od prijema zahteva, refundirati Zajmodavca za iznos svih troškova (uključujući tu pravne i putne troškove) koje je Zajmodavac opravdano imao prilikom davanja odgovora, evaluacije, pregovaranja ili ispunjavanja zahteva ili uslova.

14.2. Zajmoprimac u roku od tri (3) Poslovna dana od prijema zahteva, isplaćuje Zajmodavcu iznos svih troškova (uključujući tu pravne troškove, troškove prevođenja i putne troškove) koje je Zajmodavac imao u vezi sa ostvarivanjem ili zadržavanjem svih prava, shodno bilo kojem Finansijskom dokumentu.

15. Obaveštenja

15.1. Svako obaveštenje, zahtev ili korespondencija između Zajmoprimca i Zajmodavca shodno Finansijskim dokumentima, vrši se putem svifta, faksom, međunarodnom kurirskom službom ili slanjem preporučene pošiljke, ili uručenjem na ruke uz potvrdu o prijemu i to na sledeće adrese:

Zajmoprimac:

VLADA REPUBLIKE SRBIJE

Ministarstvo finansija Republike Srbije

Adresa: Kneza Miloša 20, 11000 Beograd, Republika Srbija

Telefon: +381113642656

Faks: +381113618961

Upućeno: Ministar finansija

Zajmodavac:

VLADA REPUBLIKE AZERBEJDŽAN

Ministarstvo za ekonomski razvoj Republike Azerbejdžan

Adresa: *Government House, U.Hajibeyov 40*

Telefon: +994124938867

Faks: +994125989504

Upućeno: Direktor uprave

Ili svakoj od strana na neku drugu adresu koju ta strana pisanim putem odredi i dostavi drugoj strani.

15.2. U slučaju kada se korespondencija šalje sviftom ili faksom, ta korespondencija se smatra primljenom onog Poslovnog dana koji sledi posle datuma slanja (pod uslovom da je ta korespondencija primljena u čitljivom obliku); u slučaju korišćenja međunarodne kurirske službe za slanje korespondencije ili uručenjem na ruke uz potvrdu o prijemu, ta

korespondencija se smatra primljenom danom kada ju je primalac primio; a u slučaju slanja korespondencija preporučenom poštom, ta korespondencija se smatra primljenom onog dana kada je predata primaocu.

15.3. Sve izmene adrese se saopštavaju u skladu sa postupkom koji je određen u klauzuli 15 (Obaveštenja). Sva korespondencija koju Zajmodavac uputi Zajmoprimcu shodno Finansijskim dokumentima, može se dostaviti elektronskom poštom ili nekim drugim elektronskim sredstvom komunikacije ako se Zajmoprimac i Zajmodavac :

15.3.1. dogovore o ovom metodu komunikacije i sve dok se drugačije ne dogovore;

15.3.2. obaveste jedan drugog o svojim respektivnim elektronskim adresama i/ili o bilo kojim drugim informacijama koje su potrebne za elektronsku razmenu informacija; i

15.3.3. obaveste jedan drugog o svim promenama u vezi sa svojim respektivnim adresama ili informacijama koje su jedan drugom dostavili.

15.4. Sva korespondencija obavlja se na engleskom jeziku.

16. Ustupanje

16.1. Zajmodavac ("**Postojeći zajmodavac**") može u bilo koje doba, ustupiti sva ili neka prava i pogodnosti ili izvršiti prenos (putem novacije) svih ili nekih obaveza shodno ovom ugovoru na neko drugo lice ("**Novi zajmodavac**") pod uslovom da (a) nije potrebno dobiti pristanak Zajmoprimca vezano za ustupanje ili prenos na Finansijsku instituciju koja je pod kontrolom Zajmodavca a koja je osnovana u Republici Azerbejdžan, i (b) da je potrebna saglasnost od Zajmoprimca vezano za bilo kojeg drugog asignatora (taj pristanak ne bi trebalo da bude uskraćen ili odložen bez razloga). Nije potrebno da Zajmodavac za ustupanje dobije pristanak od Zajmoprimca po nastupanju slučaja potencijalnog neispunjavanja obaveza ili slučaja neispunjavanja obaveza. Zajmoprimac preuzima sve što je potrebno kako bi ustupanje ili prenos sa Postojećeg zajmodavca postao delotvoran shodno klauzuli 16.1.

16.2. Zajmoprimac ne može ni u koje doba, ustupiti ili preneti svoja prava i obaveze shodno ovom sporazumu.

17. Knjige zajmodavca

Zajmoprimac ovim potvrđuje da se knjige, računi, unosi i obračun kamate Zajmodavca vezane za ovaj sporazum o zajmu, smatraju tačnim osim u slučaju očiglednih grešaka i predstavljaće *prima facie* dokaz protiv Zajmoprimca u svim svojim pojedinostima, uključujući i svako pominjanje obračuna gore navedenih iznosa kao i drugih odnosnih stvari.

18. Razno

18.1. Bez prava odricanja

Neće se smatrati da se Zajmodavac odrekao bilo kojeg svog prava shodno bilo kojem Finansijskom dokumentu kao posledica toga što se uzdržao od korišćenja tog prava ili kao posledica kašnjenja u korišćenju tog prava. Delimično korišćenje nekog prava ne sprečava njegovo korišćenje u budućnosti niti korišćenje, u opštijem smislu, prava i pravnih lekova koje pruža zakon.

18.2. Delimično nevaženje ili delimična nemogućnost izvršavanja

18.2.1. Činjenica da je neka odredba bilo kojeg Finansijskog dokumenta od bilo kojeg suda proglašena nevažećom ili da se ne može izvršiti, ni na koji način ne utiče na važenje ili mogućnost izvršenja ostalih odredbi tih finansijskih dokumenata.

18.2.2. Bilo koja odredba bilo kojeg Finansijskog dokumenta koja se može proglasiti da je nevažeća ili da se ne može izvršiti, zamenjuje se, uz uzajamni dogovor strana, u najvećoj mogućoj meri sličnom odredbom u skladu sa namerom strana shodno datom finansijskom dokumentu.

18.3. Bez osnova za osporavanje

Svi izveštaji ili potvrde koje pripremi Zajmodavac shodno finansijskim dokumentima vezano za iznose koji se imaju isplatiti od strane Zajmoprimca Zajmodavcu, u potpunosti su, osim u slučaju očigledne greške, obavezujuće po Zajmoprimca.

18.4. Izmene i dopune i odricanja

18.4.1. Bilo koji uslov iz ovog sporazuma o zajmu može pretrpeti izmene i dopune ili ga se strane mogu odreći, i svaka takva izmena i dopuna ili odricanje je obavezujuće za sve strane.

18.4.2. Zajmodavac zadržava pravo da Zajmoprimcu podnese račun za bilo koje troškove koje Zajmodavac bude imao u vezi sa tim izmenama i dopunama.

18.5. Prilozi

Prilozi i Preambula ovog sporazuma o zajmu predstavljaju sastavni deo ovog sporazuma o zajmu i imaju istu pravnu snagu.

18.6. Jezik

18.6.1. Jezik finansijskih dokumenata kao i sve korespondencije ili dokumenata koji se dostavljaju shodno Finansijskim dokumentima jeste engleski jezik. Ako je potreban prevod na druge jezike, samo je verzija na engleskom jeziku merodavna u slučaju bilo kakvog odstupanja u tumačenju odredbi finansijskih dokumenata ili u slučaju bilo kakvog spora između strana (osim u slučaju osnivačkog akta kompanije, pravnog teksta ili nekog drugog dokumenta zvanične prirode).

18.6.2. Uz sve originalne dokumente, ovlašćenja ili druge instrumente koji se moraju dostaviti Zajmodavcu shodno Finansijskim dokumentima a koji nisu sastavljeni na engleskom jeziku, dostavlja se prevod koji je uradio ovlašćeni prevodilac, onda kada to zatraži Zajmodavac.

18.7. Otkazivanje prethodnih instrumenata

Od dana izvršenja, ovaj sporazum o zajmu predstavlja čitav sporazum u celosti između strana vezano za predmet sporazuma i shodno tome ima prednost i zamenjuje sve prethodne dokumente koji su možda razmenjeni ili saopšteni u vreme kada se pregovaralo o ovom sporazumu o zajmu (osim Okvirnog sporazuma).

18.8. Objavljivanje informacija

Bez obzira na bilo koji postojeći dogovor o poverljivosti, Zajmodavac može dati bilo koje informacije ili bilo koja dokumenta vezano za Zajmoprimca i Finansijske dokumente (i) svojim revizorima, zakonskim računovođama, agencijama za rejting, savetnicima, (ii) bilo kojem licu ili entitetu kojeg Zajmodavac planira da imenuje ili kojem planira da prenese bilo koje svoje pravo ili obavezu koja proističe iz finansijskih dokumenata ili sa kojom je (ili putem koje je) Zajmodavac pristupio (ili potencijalno može pristupiti) sporazumu o učestvovanju vezano za Finansijske dokumente, ili bilo kojem drugom sporazumu shodno kojem se vrše plaćanja pozivajući se na Finansijske dokumente, (iii) bilo kojem licu ili entitetu u cilju preduzimanja prelaznih mera ili zarad zaštite njihovih prava shodno Finansijskim dokumentima, (iv) organima vlasti u Republici Azerbejdžanu, (v) drugim članovima njihove grupe (zavisnim članovima, odnosnim kompanijama, osnovnim kompanijama, itd.), i (vi) bilo kojem licu kojem se informacije moraju dati shodno nekom zakonu ili propisima, pod uslovom da ta lica podležu profesionalnoj obavezi čuvanja poverljivosti podataka ili na neki drugi način imaju obavezu na osnovu zahteva o poverljivosti u pogledu takvih informacija.

18.9. Pandami

Ovaj sporazum o zajmu može biti izvršen od strane bilo kojeg pandana i to ima isto dejstvo kao da su potpisi pandana stavljeni na jedan jedini primerak Sporazuma o zajmu.

19. Nemogućnost zaštite od Zajmodavca

19.1. Zajmoprimac priznaje da su njegove obaveze shodno ovom sporazumu o zajmu odvojene od Ugovora o izgradnji i da one ni na koji način nisu uslovljene Ugovorom o izgradnji (uključujući tu i ograničenja na njegovu važnost), izvršenje Ugovora o izgradnji (uključujući, bez ograničenja, u pogledu izvršenja ili uslova bilo koje robe ili usluga koje se pružaju na osnovu Ugovora o izgradnji ili uslova bilo koje od strana potpisnica ugovora o izgradnji (uključujući, bez ograničenja, u pogledu njegove solventnosti) i da na njegovo izvršenje shodno tome ne može, u bilo kojem slučaju, uticati bilo koja tužba ili spor bilo koje vrste koji može da nastane između Izvođača i Poslodavca u vezi sa ugovorom o izgradnji ili u bilo kojem drugom pogledu.

19.2. Zajmoprimac se odriče prava na prebijanje dugova onda kada smatra da ima neko potraživanje protiv Zajmodavca u bilo kojem pogledu i iz bilo kojeg razloga.

20. Arbitraža i važeći zakon

20.1. Ovaj sporazum o zajmu podleže isključivo zakonima Engleske i Velsa i u skladu sa njima se i tumači.

20.2. Svaki spor, kontradikcija ili potraživanje koje proističe iz ili je vezana za Finansijske dokumente, uključujući ali ne ograničavajući se na bilo koje pitanje u pogledu njegovog postojanja, važenja, tumačenja, izvršenja, kršenja ili raskida ("Spor"), isključivo se i konačno rešava arbitražom shodno Arbitražnim pravilima Međunarodnog arbitražnog suda u Londonu, čija se pravila smatraju sastavnim delom samom činjenicom da se pominju u ovoj klauzuli.

20.3. Tribunal se sastoji od tri (3) arbitra od kojih jednog bira Zajmoprimac a drugog bira Zajmodavac, i tako odabrani arbitri na osnovu međusobnog dogovora biraju i imenuju trećeg arbitra (koji će biti u svojstvu predsedavajućeg, osim ako se drugačije ne dogovore), a kojeg u slučaju da se ne postigne dogovor, imenuje Međunarodni arbitražni sud u Londonu. London je mesto arbitraže. Jezik na kojem se vodi arbitražni postupak je engleski jezik. Tribunal dostavlja presudu i obrazloženje u pisanom obliku.

20.4. U onoj meri u kojoj Zajmoprimac može u bilo kojoj jurisdikciji (uključujući i Republiku Srbiju) tražiti za sebe ili svoju imovinu imunitet od bilo kakve tužbe, izvršenja, zaplene (bilo pre donošenja presude ili izricanja presude ili na neki drugi način) ili od bilo kojeg drugog pravnog procesa i do mere da u bilo kojoj takvoj jurisdikciji može sebi ili svojoj imovini ili svojim prihodima pripisati imunitet (bez obzira da li ga traži ili ne), Zajmoprimac ovim neopozivo pristaje da takav imunitet ne traži i ovim se neopozivo odriče tog imuniteta u punoj meri u kojoj to zakon određene jurisdikcije dozvoljava i, bez ograničenja, Zajmoprimac se uopšteno odriče svakog imuniteta koji on ili njegova imovina (osim onih sredstava koja je Zajmoprimac odredio u diplomatske svrhe) ili njegovi prihodi mogu na neki drugi način imati u svakoj jurisdikciji, uključujući i imunitet od:

20.4.1. davanja bilo kakvog oslobađanja u vidu sudskog naloga ili naloga za određeno izvršenje ili za povraćaj imovine ili sredstava; i

20.4.2. pokretanja bilo kakvog procesa protiv njegove imovine (osim imovine Zajmoprimca koja je namenjena u diplomatske svrhe) ili sredstava za izvršenje neke presude ili u *in rem* postupcima, protiv zaplene, zadržavanja ili prodaje bilo koje njegove imovine (osim imovine Zajmoprimca koja je namenjena u diplomatske svrhe) i sredstava.

STRANE POTPISNICE su učinile sve da njihova valjano ovlašćena službena lica ovaj sporazum potpišu u 6 originalnih primeraka na dan naveden na početku ovog sporazuma.

Za Vladu Republike Srbije:

Od strane:

Ime: Vuk Jeremić

Naziv: ministar spoljnih poslova Republike Srbije

Za Vladu Republike Azerbejdžan:

Od strane:

Ime: Shahin Mustafayev

Naziv: ministar ekonomskog razvoja Republike Azerbejdžan

Dodatak 1 FORMULAR ZAHTEVA ZA ISPLATU

(u zaglavlju zajmoprimčevog obrasca)

Upućeno: [●]

[Adresa]

Datum:

Poštovani,

Pozivamo se na Ugovor o izgradnji koji je potpisan između "Koridori Srbije" d.o.o. Beograd ("Poslodavca") i "AZVIRT" društvo sa ograničenom odgovornošću ("Izvođača") i na Sporazum o zajmu od dana [●] koji je sklopljen između Vlade Republike Srbije ("Zajmoprimca") i Vlade Republike Azerbejdžan ("Zajmodavca").

Termini koji se ovde koriste a koji su definisani u Sporazumu o zajmu imaju značenje koje im je pripisano shodno Sporazumu o zajmu osim ako ne budu drugačije definisani.

1. U pogledu klauzule 4.2 Sporazuma o zajmu, u prilogu se nalaze sledeći dokumenti koji se dostavljaju u vezi sa dostavom robe/usluga u okviru Ugovora o izgradnji:

(a) Primerak originalne komercijalne fakture koju izdaje Izvođač a koji je valjano odobrio ovlašćeni predstavnik Poslodavca ("Komercijalna faktura");

(b) [treba popuniti u skladu sa uslovima plaćanja iz Ugovora o izgradnji];

(Sva prethodno pomenuta dokumenta zajednički se pominju kao "Dokumenta za isplatu").

2. Svaki od dokumenata za isplatu u potpunosti se pridržava uslova koji su predviđeni Ugovorom o izgradnji za vršenje isplate Izvođaču i mi vam neopozivo nalažemo da izvršite isplatu pod sledećim uslovima i da Izvođaču isplatite (ime Izvođača)

EUR _____ što predstavlja iznos koji treba platiti Izvođaču shodno priloženoj komercijalnoj fakturi.

Račun: [●]

Banka: [●]

3. Ovaj Zahtev za isplatu je neopoziv.

4. Mi tvrdimo da su izjave i garancije koje se pominju u klauzuli 10 Sporazuma o zajmu u materijalnom smislu istinite i tačne, i to počevši od ovog datuma, i da će one to i biti od tog datuma isplate, i da od ovog datuma nije došlo do nastupanja slučaja nemogućnosti izvršavanja obaveza niti da će od datuma isplate doći do takvog slučaja nemogućnosti izvršavanja obaveza niti da će se on nastaviti.

Srdačno,
Za i u ime Vlade Republike Srbije
(Ovlašćeni potpisnik)

ČLAN 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku Republike Srbije - Međunarodni ugovori".